SJQU-QR-JW-013（A0）

**上 海 建 桥 学 院**

 日语口译 课程教案

周次1 第1-2次课 2学时 教案撰写人：翟文娟

|  |  |
| --- | --- |
| 课程单元名称 | 第一课 出迎え |
| 本次授课目的与要求掌握迎接客人的句子，并能完整地表达出来。 |
| 教学设计思路准备练习——场景课文——口译技巧——课外练习 |
| 本次教学重点与难点重点：·掌握迎接客人的句子·掌握自我介绍的句子难点： ·掌握“迎接客人”口译技巧。 |
| 教学内容提要及时间分配 | 教学方法与手段设计 |
| 准备练习：25分钟场景课文：25分钟 口译技巧：20分课外练习：20分钟  | 先讲授、后操练、再答疑 |
| 课外复习、预习要求及作业布置要求学生注重理论知识的学习，并学会灵活运用，并在课后多加练习。 |
| 课后反思 | 要考虑如何更好地帮助学生掌握同义表达之间的区别 |

**上 海 建 桥 学 院**

 日语口译 课程教案

周次2 第3-4次课 2学时 教案撰写人：翟文娟

|  |  |
| --- | --- |
| 课程单元名称 | 第二课 移動・打ち合わせ |
| 本次授课目的与要求要求掌握在移动过程中介绍当地基本情况的表达方式。 |
| 教学设计思路准备练习——场景课文——口译技巧——课外练习 |
| 本次教学重点与难点重点：·掌握在移动过程中介绍当地基本情况的表达方式难点： ·掌握其口译技巧 |
| 教学内容提要及时间分配 | 教学方法与手段设计 |
| 准备练习：25分钟场景课文：25分钟 口译技巧：20分课外练习：20分钟 | 先讲授、后操练、再答疑 |
| 课外复习、预习要求及作业布置要求学生注重理论知识的学习，并学会灵活运用，并在课后多加练习。 |
| 课后反思 | 要考虑如何更好地帮助学生掌握同义表达之间的区别 |

**上 海 建 桥 学 院**

 日语口译 课程教案

周次3 第5-6次课 2学时 教案撰写人：翟文娟

|  |  |
| --- | --- |
| 课程单元名称 | 第三课 ホテルまで |
| 本次授课目的与要求要求掌握在酒店中交流的表达方式。 |
| 教学设计思路准备练习——场景课文——口译技巧——课外练习 |
| 本次教学重点与难点重点：·掌握在酒店中介绍与交流的基本的表达方式难点： ·掌握其口译技巧 |
| 教学内容提要及时间分配 | 教学方法与手段设计 |
| 准备练习：25分钟场景课文：25分钟 口译技巧：20分课外练习：20分钟 | 先讲授、后操练、再答疑 |
| 课外复习、预习要求及作业布置要求学生注重理论知识的学习，并学会灵活运用，并在课后多加练习。 |
| 课后反思 | 要考虑如何更好地帮助学生掌握同义表达之间的区别 |

**上 海 建 桥 学 院**

 日语口译 课程教案

周次4 第7-8次课 2学时 教案撰写人：翟文娟

|  |  |
| --- | --- |
| 课程单元名称 | 第四课 歓迎宴 |
| 本次授课目的与要求要求掌握在欢迎宴的表达方式。 |
| 教学设计思路准备练习——场景课文——口译技巧——课外练习 |
| 本次教学重点与难点重点：·掌握在欢迎宴中介绍与交流的基本的表达方式难点： ·掌握其口译技巧 |
| 教学内容提要及时间分配 | 教学方法与手段设计 |
| 准备练习：25分钟场景课文：25分钟 口译技巧：20分课外练习：20分钟 | 先讲授、后操练、再答疑 |
| 课外复习、预习要求及作业布置要求学生注重理论知识的学习，并学会灵活运用，并在课后多加练习。 |
| 课后反思 | 要考虑如何更好地帮助学生掌握同义表达之间的区别 |

**上 海 建 桥 学 院**

 日语口译 课程教案

周次6 第9-10次课 2学时 教案撰写人：翟文娟

|  |  |
| --- | --- |
| 课程单元名称 | 第五课 出発 |
| 本次授课目的与要求要求掌握在出发及其准备工作的相关表达方式。 |
| 教学设计思路准备练习——场景课文——口译技巧——课外练习 |
| 本次教学重点与难点重点：·掌握在出发及其准备工作的相关表达方式难点： ·掌握其口译技巧 |
| 教学内容提要及时间分配 | 教学方法与手段设计 |
| 准备练习：25分钟场景课文：25分钟 口译技巧：20分课外练习：20分钟 | 先讲授、后操练、再答疑 |
| 课外复习、预习要求及作业布置要求学生注重理论知识的学习，并学会灵活运用，并在课后多加练习。 |
| 课后反思 | 要考虑如何更好地帮助学生掌握同义表达之间的区别 |

**上 海 建 桥 学 院**

 日语口译 课程教案

周次7 第11-12次课 2学时 教案撰写人：翟文娟

|  |  |
| --- | --- |
| 课程单元名称 | 第六课 表敬訪問 |
| 本次授课目的与要求要求掌握在访问时的相关表达方式。 |
| 教学设计思路准备练习——场景课文——口译技巧——课外练习 |
| 本次教学重点与难点重点：·掌握在访问时的相关表达方式。难点： ·掌握其口译技巧 |
| 教学内容提要及时间分配 | 教学方法与手段设计 |
| 准备练习：25分钟场景课文：25分钟 口译技巧：20分课外练习：20分钟 | 先讲授、后操练、再答疑 |
| 课外复习、预习要求及作业布置要求学生注重理论知识的学习，并学会灵活运用，并在课后多加练习。 |
| 课后反思 | 要考虑如何更好地帮助学生掌握同义表达之间的区别 |

**上 海 建 桥 学 院**

 日语口译 课程教案

周次8 第13-14次课 2学时 教案撰写人：翟文娟

|  |  |
| --- | --- |
| 课程单元名称 | 第七课 工場見学 |
| 本次授课目的与要求要求掌握在工厂参观学习的相关表达方式。 |
| 教学设计思路准备练习——场景课文——口译技巧——课外练习 |
| 本次教学重点与难点重点：·掌握在工厂参观学习的相关表达方式。难点： ·掌握其口译技巧 |
| 教学内容提要及时间分配 | 教学方法与手段设计 |
| 准备练习：25分钟场景课文：25分钟 口译技巧：20分课外练习：20分钟 | 先讲授、后操练、再答疑 |
| 课外复习、预习要求及作业布置要求学生注重理论知识的学习，并学会灵活运用，并在课后多加练习。 |
| 课后反思 | 要考虑如何更好地帮助学生掌握同义表达之间的区别 |

**上 海 建 桥 学 院**

 日语口译 课程教案

周次9 第15-16次课 2学时 教案撰写人：翟文娟

|  |  |
| --- | --- |
| 课程单元名称 | 第八课 シンポジウム |
| 本次授课目的与要求要求掌握在论文发表会的相关表达方式。 |
| 教学设计思路准备练习——场景课文——口译技巧——课外练习 |
| 本次教学重点与难点重点：·掌握在论文发表会的相关表达方式。难点： ·掌握其口译技巧 |
| 教学内容提要及时间分配 | 教学方法与手段设计 |
| 准备练习：25分钟场景课文：25分钟 口译技巧：20分课外练习：20分钟 | 先讲授、后操练、再答疑 |
| 课外复习、预习要求及作业布置要求学生注重理论知识的学习，并学会灵活运用，并在课后多加练习。 |
| 课后反思 | 要考虑如何更好地帮助学生掌握同义表达之间的区别 |

**上 海 建 桥 学 院**

 日语口译 课程教案

周次10 第17-18次课 2学时 教案撰写人：翟文娟

|  |  |
| --- | --- |
| 课程单元名称 | 第九课 交渉 |
| 本次授课目的与要求要求掌握在交流和探讨过程中的相关表达方式。 |
| 教学设计思路准备练习——场景课文——口译技巧——课外练习 |
| 本次教学重点与难点重点：·要求掌握在交流和探讨过程中的相关表达方式。难点： ·掌握其口译技巧 |
| 教学内容提要及时间分配 | 教学方法与手段设计 |
| 准备练习：25分钟场景课文：25分钟 口译技巧：20分课外练习：20分钟 | 先讲授、后操练、再答疑 |
| 课外复习、预习要求及作业布置要求学生注重理论知识的学习，并学会灵活运用，并在课后多加练习。 |
| 课后反思 | 要考虑如何更好地帮助学生掌握同义表达之间的区别 |

**上 海 建 桥 学 院**

 日语口译 课程教案

周次11 第19-20次课 2学时 教案撰写人：翟文娟

|  |  |
| --- | --- |
| 课程单元名称 | 第十课 観光 |
| 本次授课目的与要求要求掌握在游览过程中的相关表达方式。 |
| 教学设计思路准备练习——场景课文——口译技巧——课外练习 |
| 本次教学重点与难点重点：·要求掌握在游览过程中的相关表达方式。难点： ·掌握其口译技巧 |
| 教学内容提要及时间分配 | 教学方法与手段设计 |
| 准备练习：25分钟场景课文：25分钟 口译技巧：20分课外练习：20分钟 | 先讲授、后操练、再答疑 |
| 课外复习、预习要求及作业布置要求学生注重理论知识的学习，并学会灵活运用，并在课后多加练习。 |
| 课后反思 | 要考虑如何更好地帮助学生掌握同义表达之间的区别 |

**上 海 建 桥 学 院**

 日语口译 课程教案

周次12 第21-22次课 2学时 教案撰写人：翟文娟

|  |  |
| --- | --- |
| 课程单元名称 | 第十一课 買い物 |
| 本次授课目的与要求要求掌握在购物过程中的相关表达方式。 |
| 教学设计思路准备练习——场景课文——口译技巧——课外练习 |
| 本次教学重点与难点重点：·要求掌握在购物过程中的相关表达方式。难点： ·掌握其口译技巧 |
| 教学内容提要及时间分配 | 教学方法与手段设计 |
| 准备练习：25分钟场景课文：25分钟 口译技巧：20分课外练习：20分钟 | 先讲授、后操练、再答疑 |
| 课外复习、预习要求及作业布置要求学生注重理论知识的学习，并学会灵活运用，并在课后多加练习。 |
| 课后反思 | 要考虑如何更好地帮助学生掌握同义表达之间的区别 |

**上 海 建 桥 学 院**

 日语口译 课程教案

周次13 第23-24次课 2学时 教案撰写人：翟文娟

|  |  |
| --- | --- |
| 课程单元名称 | 第十二课 病気 |
| 本次授课目的与要求要求掌握与生病相关的表达方式。 |
| 教学设计思路准备练习——场景课文——口译技巧——课外练习 |
| 本次教学重点与难点重点：·要求掌握与生病相关的表达方式。难点： ·掌握其口译技巧 |
| 教学内容提要及时间分配 | 教学方法与手段设计 |
| 准备练习：25分钟场景课文：25分钟 口译技巧：20分课外练习：20分钟 | 先讲授、后操练、再答疑 |
| 课外复习、预习要求及作业布置要求学生注重理论知识的学习，并学会灵活运用，并在课后多加练习。 |
| 课后反思 | 要考虑如何更好地帮助学生掌握同义表达之间的区别 |

**上 海 建 桥 学 院**

 日语口译 课程教案

周次14 第25-26次课 2学时 教案撰写人：翟文娟

|  |  |
| --- | --- |
| 课程单元名称 | 第十三课 観劇 |
| 本次授课目的与要求要求掌握与看剧相关的表达方式。 |
| 教学设计思路准备练习——场景课文——口译技巧——课外练习 |
| 本次教学重点与难点重点：·要求掌握与看剧相关的表达方式。难点： ·掌握其口译技巧 |
| 教学内容提要及时间分配 | 教学方法与手段设计 |
| 准备练习：25分钟场景课文：25分钟 口译技巧：20分课外练习：20分钟 | 先讲授、后操练、再答疑 |
| 课外复习、预习要求及作业布置要求学生注重理论知识的学习，并学会灵活运用，并在课后多加练习。 |
| 课后反思 | 要考虑如何更好地帮助学生掌握同义表达之间的区别 |

**上 海 建 桥 学 院**

 日语口译 课程教案

周次15 第27-28次课 2学时 教案撰写人：翟文娟

|  |  |
| --- | --- |
| 课程单元名称 | 第十四课 インタービュー |
| 本次授课目的与要求要求掌握与采访相关的表达方式。 |
| 教学设计思路准备练习——场景课文——口译技巧——课外练习 |
| 本次教学重点与难点重点：·要求掌握与采访相关的表达方式。难点： ·掌握其口译技巧 |
| 教学内容提要及时间分配 | 教学方法与手段设计 |
| 准备练习：25分钟场景课文：25分钟 口译技巧：20分课外练习：20分钟 | 先讲授、后操练、再答疑 |
| 课外复习、预习要求及作业布置要求学生注重理论知识的学习，并学会灵活运用，并在课后多加练习。 |
| 课后反思 | 要考虑如何更好地帮助学生掌握同义表达之间的区别 |

**上 海 建 桥 学 院**

 日语口译 课程教案

周次16 第29-30次课 2学时 教案撰写人：翟文娟

|  |  |
| --- | --- |
| 课程单元名称 | 第十五课 式典 |
| 本次授课目的与要求要求掌握与仪式相关的表达方式。 |
| 教学设计思路准备练习——场景课文——口译技巧——课外练习 |
| 本次教学重点与难点重点：·要求掌握与仪式相关的表达方式。难点： ·掌握其口译技巧 |
| 教学内容提要及时间分配 | 教学方法与手段设计 |
| 准备练习：25分钟场景课文：25分钟 口译技巧：20分课外练习：20分钟 | 先讲授、后操练、再答疑 |
| 课外复习、预习要求及作业布置要求学生注重理论知识的学习，并学会灵活运用，并在课后多加练习。 |
| 课后反思 | 要考虑如何更好地帮助学生掌握同义表达之间的区别 |